

Boundary Beyond: Recent Ink Paintings by Ruyi

跨界：如一水墨新作

July 5 - 16, 2014

硅谷亞洲藝術中心

Silicon Valley Asian Art Center
www.artshu.com

序 言

2013 年 5 月硅谷亞洲藝術中心首次舉辦如一的個展，獲得很高的認可，前輩大家侯北人先生為展覽題名“丘壑內營”，著名攝影家何藩先生題詞“黑白萬歲”，很多展品被舊金山灣區的藏家和機構收藏。他在筆、墨、韻、味、位、境上的苦心經營能在海外得到這樣的認可，我非常高興。他也是興奮有加，在此後一年中，又潛心推出一批新作，境界的宏闊和奇妙，著實讓我吃驚。他問我這次新作展可否叫“越界”。我說：“正好”。我暗暗地在想，如果龔賢（1618-1689）活在今天，是否就是這般出手？

硅谷亞洲藝術中心 館長 舒建華
2014 年 6 月

Preface

Silicon Valley Asian Art Center held a solo exhibit for Ruyi in May, 2013. It was a success. The respected artist Mr. Hou Beiren titled “Internalizing Landscape” for the exhibit, while the famous photographer Ho Fan acclaimed “Hooray! Black and White!”. A great deal of his paintings were collected by San Francisco Bay Area collectors and institutions. I was so glad that his painstaking endeavor of brush work, ink presentation and style generating received such approval. He was also so excited that he dived into the world of ink in the past year and dedicated many new works with magnificent and magic effects. I was indeed amazed. He asked me if the new show could be entitled “Boundary Beyond”. I said: “Perfect.” I was thinking, would Gong Xian (1618-1689) be like this if he lived today?

Jianhua Shu
Curator, Silicon Valley Asian Art Center
June, 2014

English Translation by Xinru Xu

圖 錄

1. 宋徽宗奇石夢 Dream of Peculiar Stones of Emperor Huizong of Song
279 x 48cm
2. 日暮寒林 Cold Forest in Sunset 178 x 46cm
3. 雲居山色 A Life in the Clouds 166 x 48cm
4. 夏山藏雲 Clouds Hide in Summer Mountains 152 x 48cm
5. 山影 Shadow of Mountains 138 x 48.5cm
6. 木化石的想象 Transformation of Wood and Stone 128 x 47cm
7. 從案頭到石梁飛瀑 From Desk to Stone Bridge and Waterfalls
134 x 50cm
8. 水墨立體主義 Cubism of Water and Ink 123 x 48cm
9. 幻覺 Illusion 138 x 48.5cm
10. 十年一覺揚州夢 Ten Years Dream of Yangzhou 139 x 48cm
11. 從樹林到山頂的湖 From Forest to Mountain Top Lakes 122 x 48cm
12. 石之變 Transform of Stones 203 x 48cm
13. 落雨 Rain 150 x 31cm
14. 山岳的驚險 Breathtaking Mountains 167 x 62cm
15. 暴雨天湖 Rainstorm on the Heavenly Lake 140 x 37cm
16. 江聲深峽草屋 Sound of the River · Deep Gorge · Thatched Cottage
131 x 31cm
17. 雲山變化 Fluctuation of Clouds and Mountains 153 x 31cm
18. 雲霧山中 In the Cloudy Mountains 156 x 31cm
19. 雷雨蜀山 Thunderstorm in the Mountains of Sichuan 148 x 31cm
20. 太白遙望香爐峰 Li Bai Looking at the Peak of Censer 210 x 125cm
21. 巫山十二峰 Twelve Peaks of Wu Mountain 210 x 123cm
22. 名苑貢石 Tribute Stones from the Famous Garden 96 x 179cm
23. 飄飄雲石 Floating Clouds and Stones 96 x 179cm
24. 月光下的影子 Shadow in Moonlight 76 x 136cm
25. 月光岩 Moonlight Rock 77 x 72cm
26. 故國山河 Landscape of Motherland 65 x 235cm



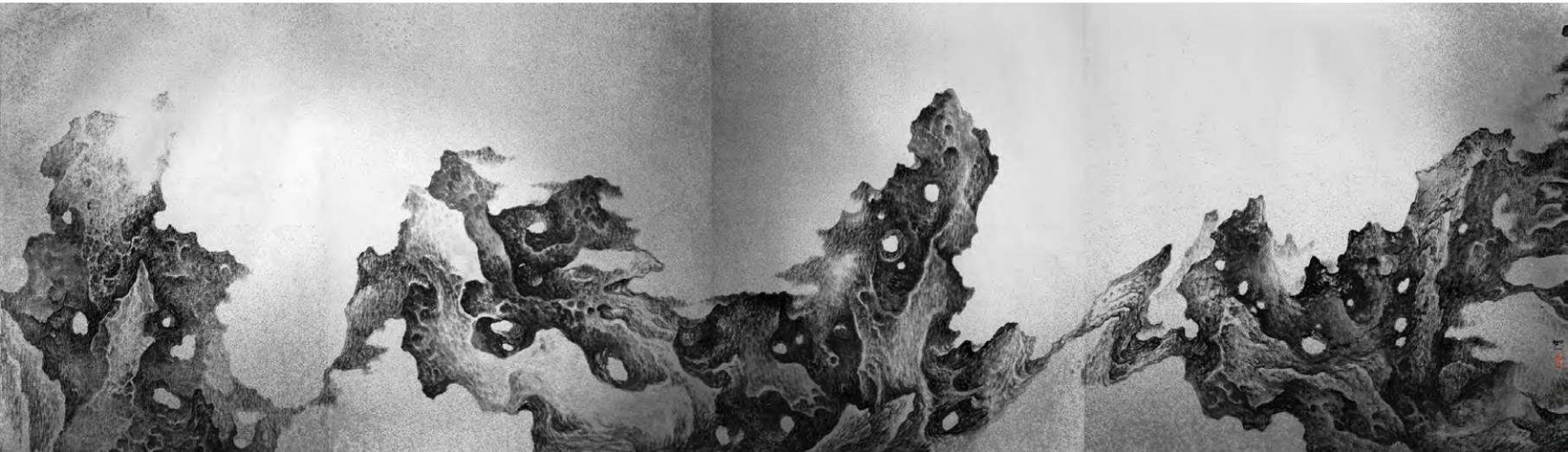
1

宋徽宗奇石夢 279 x 48cm
Dream of Peculiar Stones of Emperor Huizong of Song



2

日暮寒林 178 x 46cm
Cold Forest in Sunset



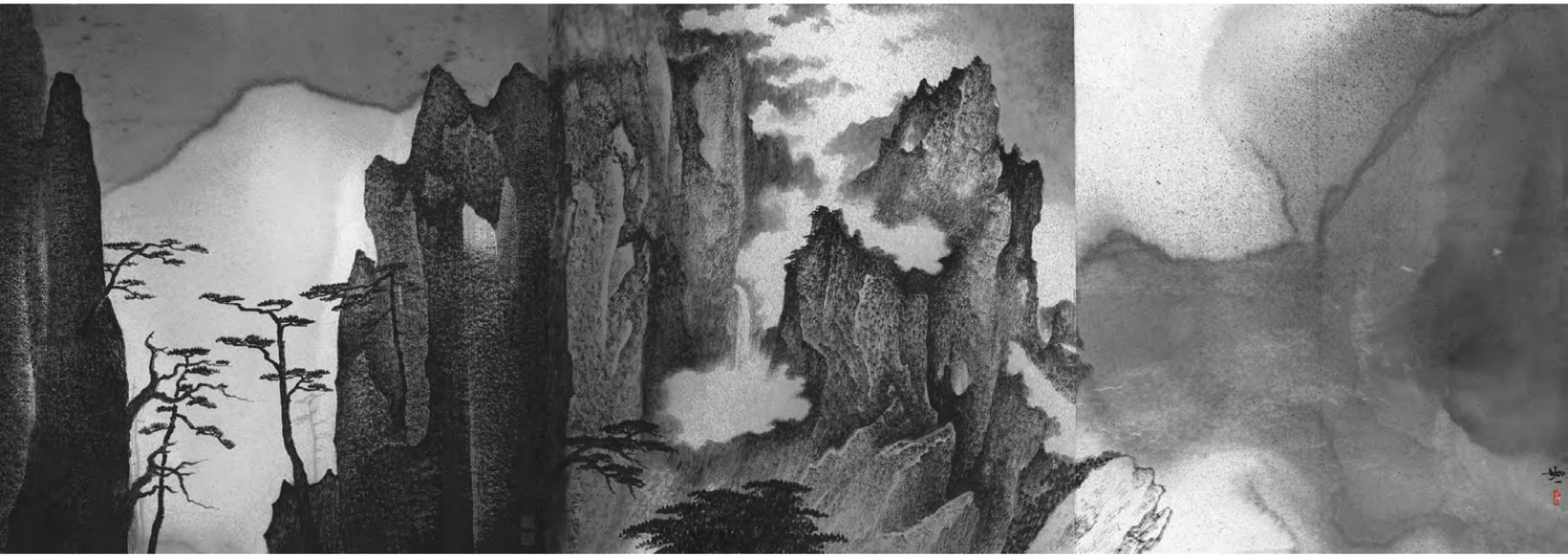
3

雲居山色 166 x 48cm
A Life in the Clouds

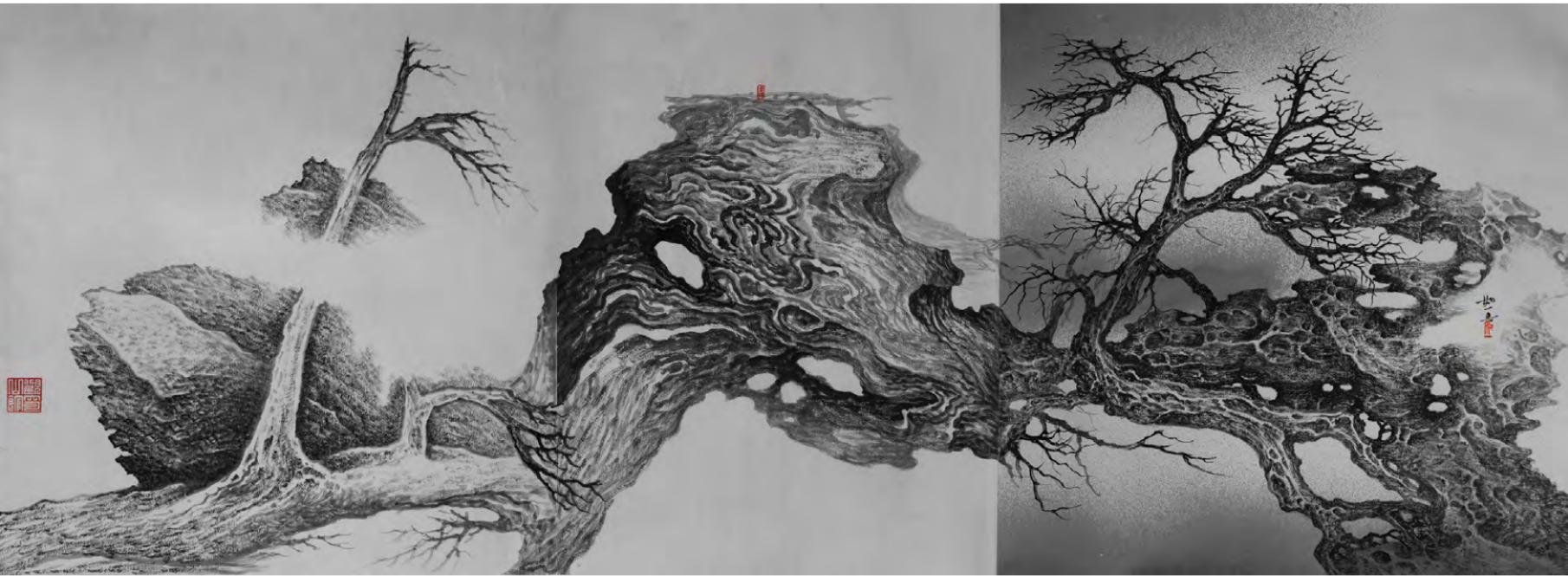


4

夏山藏雲 152 x 48cm
Clouds Hide in Summer Mountains



5 山影 138 x 48.5cm
Shadow of Mountains



6

木化石的梦想 128 x 47cm
Transformation of Wood and Stone



7

從案頭到石梁飛瀑

134 x 50cm
From Desk to Stone Bridge and Waterfalls



8 水墨立體主義 123 x 48cm
Cubism of Water and Ink

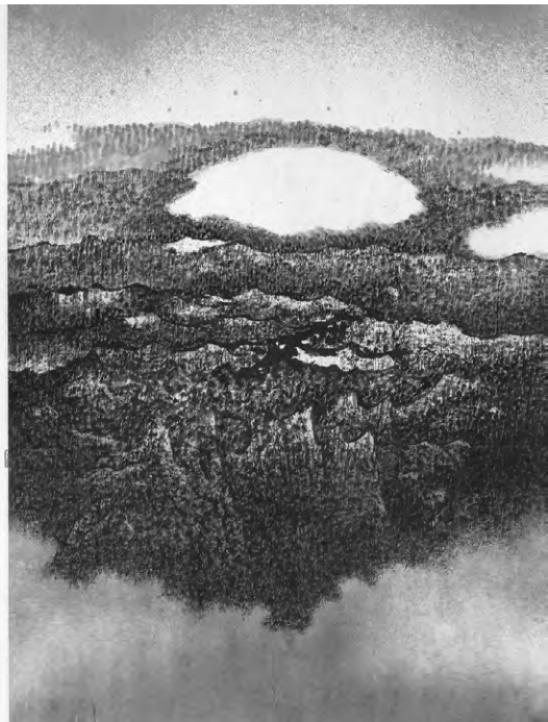
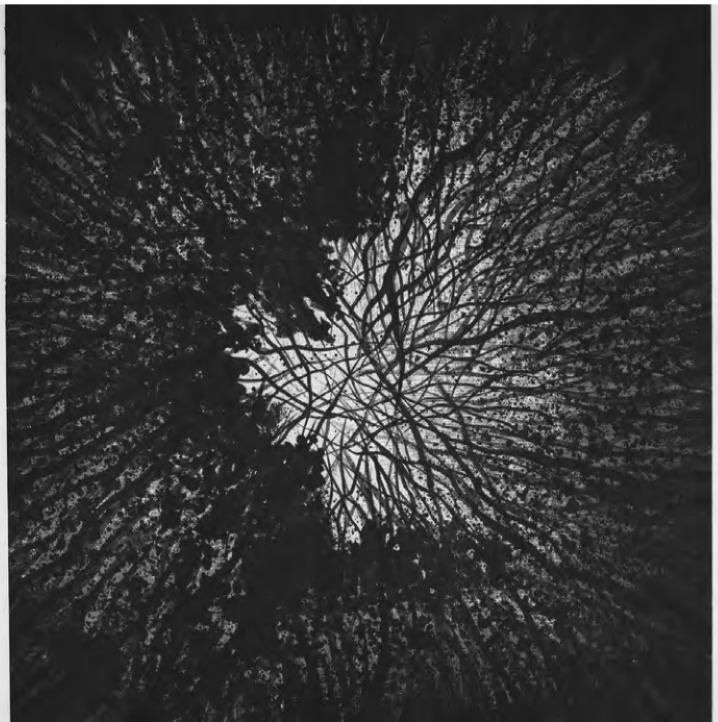
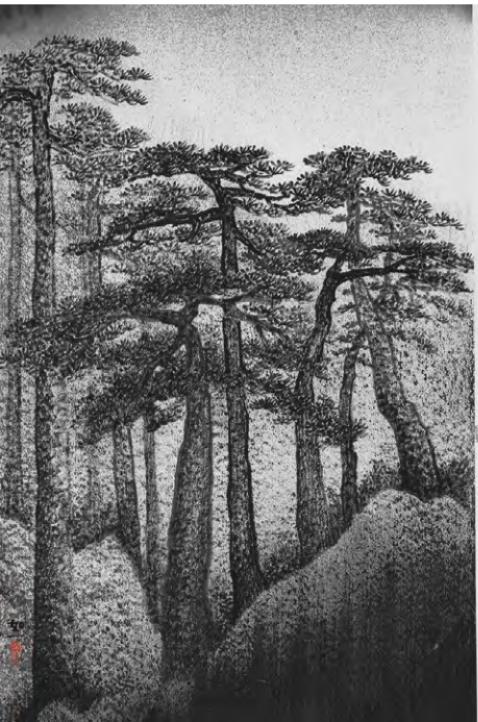


9 幻覺 138 x 48.5cm
Illusion



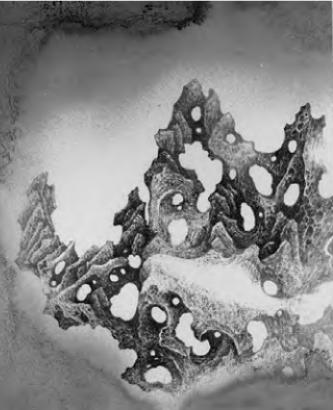
10

十年一覺揚州夢 139 x 48cm
Ten Years Dream of Yangzhou



11 從樹林到山頂的湖 122 x 48cm
From Forest to Mountain Top Lakes

丁立人書

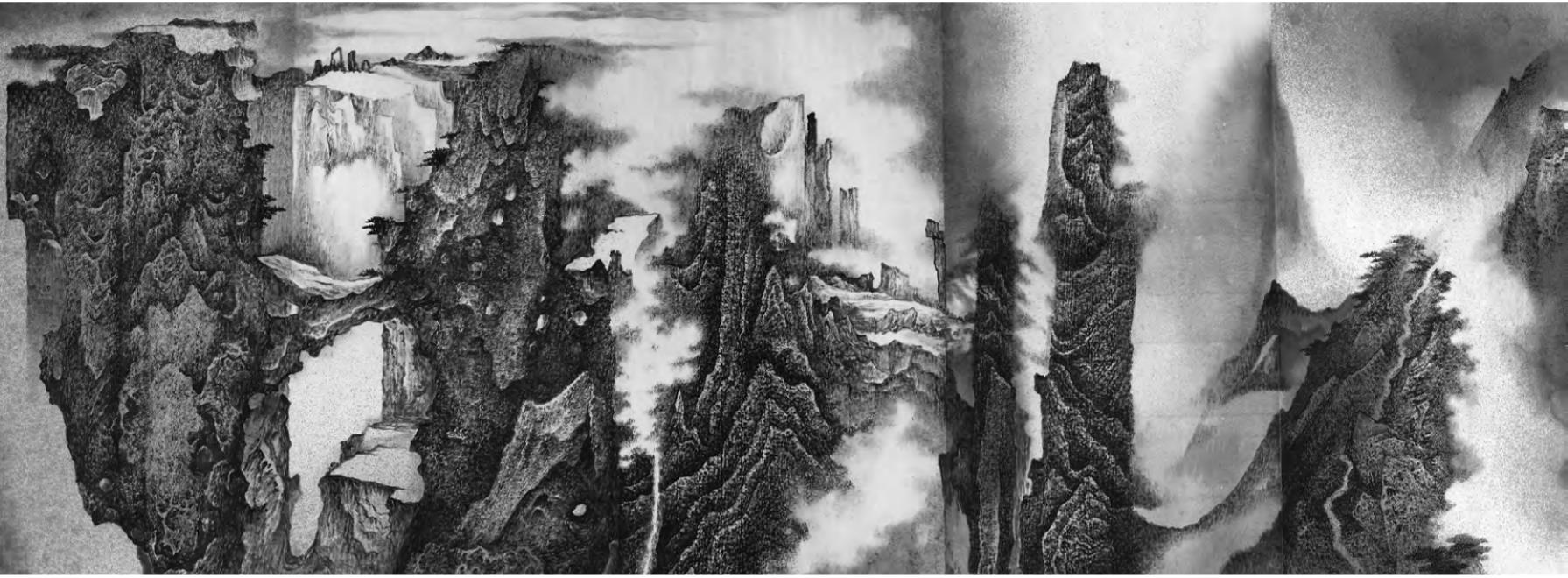


12

石之變 203 x 48cm
Transform of Stones



13 落雨 150 x 31cm
Rain



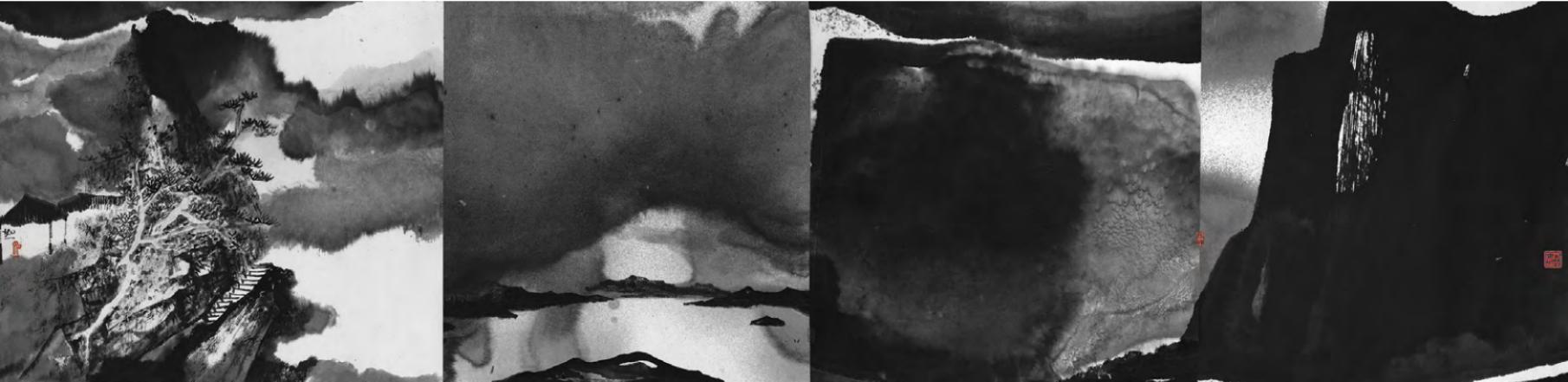
14

山岳的驚險 167 x 62cm
Breathtaking Mountains



15

暴雨天湖 140 x 37cm
Rainstorm on the Heavenly Lake



16

江聲深峽草屋

131 x 31cm

Sound of the River • Deep Gorge • Thatched Cottage



17

雲山變化 153 x 31cm
Fluctuation of Clouds and Mountains



18

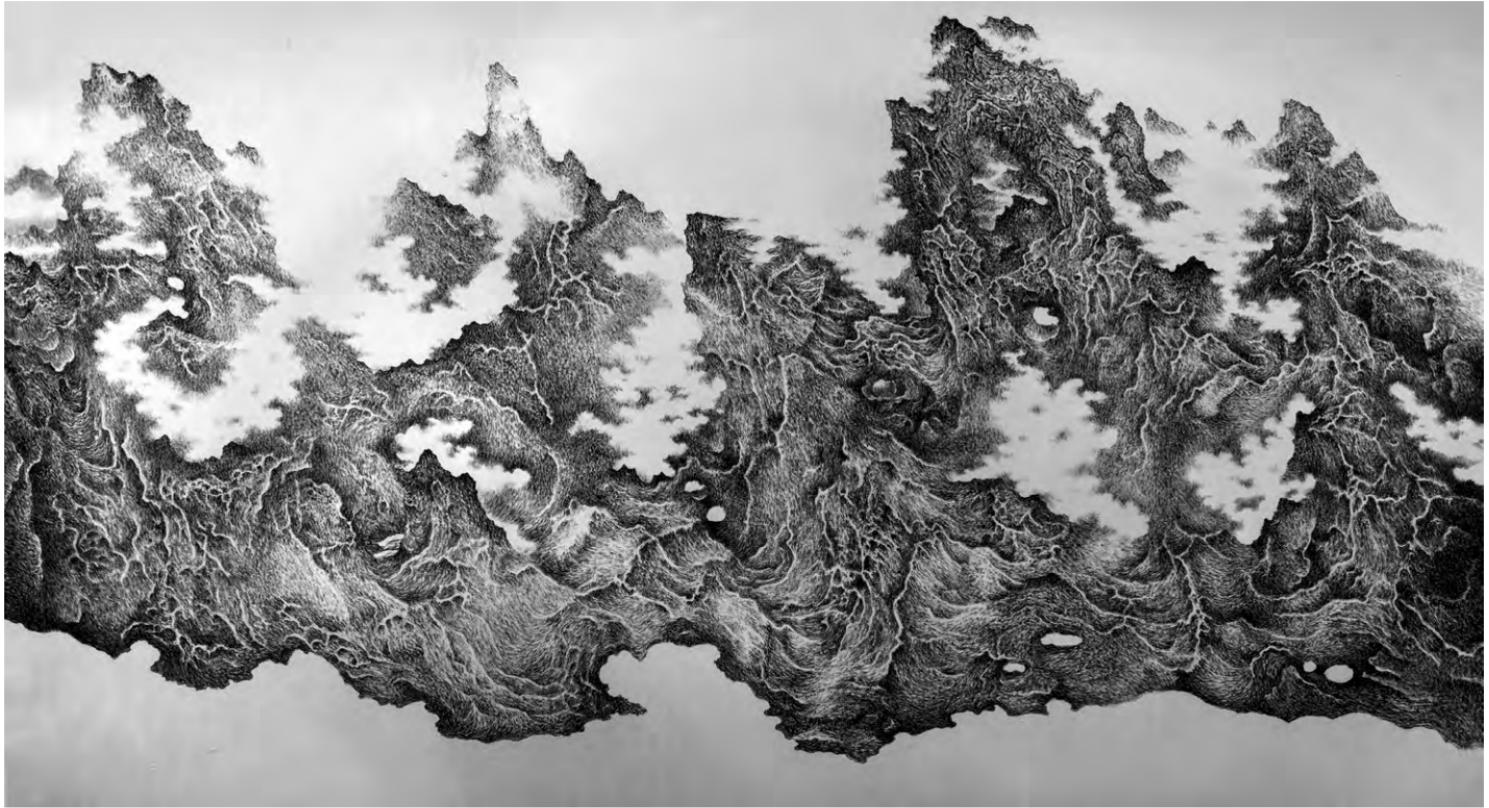
雲霧山中 156 x 31cm
In the Cloudy Mountains



19

雷雨蜀山 148 x 31cm

Thunderstorm in the Mountains of Sichuan



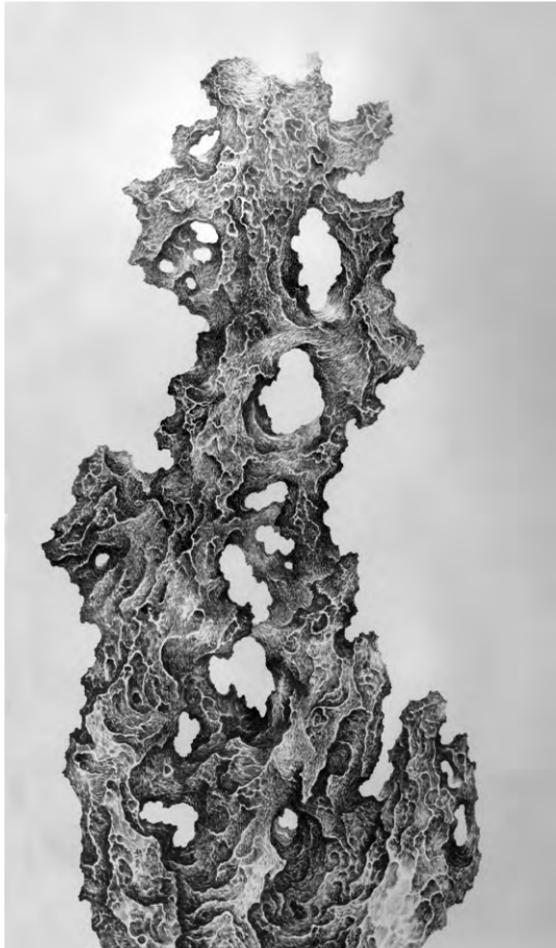
20

太白遙望香爐峰 210 x 125cm
Li Bai Looking at the Peak of Censer



21

巫山十二峰 210 x 123cm
Twelve Peaks of Wu Mountain



23

飄飄雲石 96 x 179cm
Floating Clouds and Stones



24

月光下的影子 76 x 136cm
Shadow in Moonlight



25 月光岩 77 x 72cm
Moonlight Rock





26

故國山河 65 x 235cm
Landscape of Motherland

Boundary Beyond: Recent Ink Paintings by Ruyi

越界：如一水墨新作

July 5-16, 2014

藝術家介紹:

如一，本名李勇，1966 年生於北京，自幼喜畫，自 1980 年代初經營藝術品，2011 年成為職業畫家，傾注全部心力在純水墨繪事。2013 年在美國首次個展。

About the Artist:

Ruyi was born Li Yong in Beijing in 1966. He fell in love with painting since childhood. From 1980s, he started a business of artwork and in 2011, became a professional painting artist, in which he devoted all his efforts ever since. He had his U.S. debut show in 2013.



Silicon Valley Asian Art Center
3777 Stevens Creek Blvd
Central Computers Bldg, 4F
Santa Clara, CA 95051
(408)248-2698
www.artshu.com